

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

30 mars 2007

PROJET DE LOI**modifiant la loi du 1^{er} octobre 1833 sur les
extraditions et la loi du 15 mars 1874
sur les extraditions****RAPPORT**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE LA JUSTICE
PAR
M. **Claude MARINOWER****SOMMAIRE**

- I. Exposé introductif de Mme Laurette Onkelinx,
vice-première ministre et ministre de la Justice 3
- II. Discussion des articles et votes 4

Document précédent :

Doc 51 **2506/ (2005/2006)** :

001 : Projet de loi.

Voir aussi :

003 : Texte corrigé par la commission.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

30 maart 2007

WETSONTWERP**tot wijziging van de wet van 1 oktober 1833
op de uitleveringen en van de
uitleveringswet van 15 maart 1874****VERSLAG**NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Claude MARINOWER****INHOUD**

- I. Inleidende uiteenzetting door mevrouw Laurette
Onkelinx, vice-eersteminister en minister van
Justitie 3
- II. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen 4

Voorgaand document :

Doc 51 **2506/ (2005/2006)** :

001 : Wetsontwerp.

Zie ook:

003 : Tekst verbeterd door de commissie.

**Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag/
Composition de la commission à la date du dépôt du rapport :**
Voorzitter / Président : Martine Taelman

A. — Titulaires / Vaste leden :

VLD Sabien Lahaye-Battheu, Claude Marinower, Martine Taelman
PS Valérie Déom, Thierry Giet, André Perpète
MR Alain Courtois, Olivier Maingain, Jean-Pierre Malmendier
sp.a-spirit David Geerts, Walter Muls, Guy Swennen
CD&V Jo Vandeuren, Tony Van Parys
Vlaams Belang Bart Laeremans, Bert Schoofs
cdH Melchior Wathelet

B. — Suppléants / Plaatsvervangers :

Alfons Borginon, Guido De Padt, Stef Goris, Guy Hove
Alisson De Clercq, Karine Lalieux, Jean-Claude Maene, Eric Massin
Anne Barzin, Eric Libert, Marie-Christine Marghem, Charles Michel
Anne-Marie Baeke, Stijn Bex, Dylan Casaer, Cemal Cavdarli
Liesbeth Van der Auwera, Servais Verherstraeten, Carl Devlies
Nancy Caslo, Alexandra Colen, N
Joseph Arens, Joëlle Milquet

C. — Membres sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigde leden:

ECOLO Marie Nagy

cdH : Centre démocrate Humaniste CD&V : Christen-Democratisch en Vlaams ECOLO : Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales FN : Front National MR : Mouvement Réformateur N-VA : Nieuw - Vlaamse Alliantie PS : Parti socialiste sp.a - spirit : Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht. Vlaams Belang : Vlaams Belang VLD : Vlaamse Liberalen en Democraten	
Abréviations dans la numérotation des publications : DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif QRVA : Questions et Réponses écrites CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte) CRABV : Compte Rendu Analytique (couverture bleue) CRIV : Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon) PLEN : Séance plénière COM : Réunion de commission MOT : Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	Afkortingen bij de nummering van de publicaties : DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft) CRABV : Beknopt Verslag (blauwe kaft) CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft) PLEN : Plenum COM : Commissievergadering MOT : Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)
Publications officielles éditées par la Chambre des représentants Commandes : Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.laChambre.be	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers Bestellingen : Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.deKamer.be e-mail : publicaties@deKamer.be

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné ce projet de loi au cours de sa réunion du 28 mars 2007.

I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DE MME LAURETTE ONKELINX, VICE-PREMIÈRE MINISTRE ET MINISTRE DE LA JUSTICE

Le présent projet de loi a pour objectif de modifier la législation belge en matière d'extradition à un double niveau. Il s'agit d'abord, dans certains cas limités, de supprimer le refus d'extradition basé sur le caractère politique de l'infraction. Il s'agit ensuite, et notamment pour encadrer la première modification, de renforcer la protection des droits fondamentaux dans ce régime de l'extradition.

Le projet de loi ne contient pas une réforme complète du régime de l'extradition. Mais contient des modifications urgentes visant à permettre à la Belgique de se conformer à certaines obligations internationales. Plus particulièrement, il permet d'encadrer le retrait de réserves formulées à l'occasion de la ratification des deux conventions ONU sur le financement du terrorisme et sur la répression des attentats terroristes à l'explosif.

A. Limitation du refus d'extradition basé sur le caractère politique de l'infraction

L'article 6, alinéa 1^{er}, de la loi du 1^{er} octobre 1833 sur les extraditions prévoit comme principe le refus de l'extradition lorsque l'infraction poursuivie a été commise à des fins politiques. Les alinéas 2 et 3 de cet article apportent déjà des dérogations à ce principe.¹

L'article 2 du projet de loi ajoute une dérogation spécifique à l'interdiction d'extrader pour une infraction politique. Dans des cas limités et particulièrement graves, soit lorsque l'extradition est demandée sur la base d'une infraction terroriste ou de droit international humanitaire, la clause politique ne pourra plus être invoquée comme motif de refus à la demande d'extradition.

¹ Alinéa 2: attentat contre un chef d'état ou contre un membre de sa famille.

Alinéa 3: crime ou délit contre la sûreté extérieure de l'État commis à l'occasion d'une guerre contre un ennemi commun.

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit wetsontwerp besproken tijdens de vergadering van 28 maart 2007.

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR MEVROUW LAURETTE ONKELINX, VICE-EERSTEMINISTER EN MINISTER VAN JUSTITIE

Dit wetsontwerp beoogt de Belgische wetgeving inzake uitlevering op twee vlakken te wijzigen. Allereerst moet in een aantal beperkte gevallen de weigering tot uitlevering op grond van het politieke karakter van het strafbaar feit worden geschrapt. Vervolgens moet, inzonderheid ter begeleiding van de eerste wijziging, de bescherming van de fundamentele rechten in de uitleveringsregeling worden versterkt.

Het wetsontwerp bevat geen volledige hervorming van de uitleveringsregeling, maar wel dringende wijzigingen waardoor België kan voldoen aan bepaalde internationale verplichtingen. Het wetsontwerp biedt meer bepaald de mogelijkheid een kader te scheppen voor de opheffing van reserves die werden geformuleerd ter gelegenheid van de bekrachtiging van twee VN-verdragen ter bestrijding van de financiering van het terrorisme en van terroristische bomaanslagen.

A. De beperking van de weigering tot uitlevering op grond van het politieke karakter van het strafbaar feit

In artikel 6, eerste lid, van de wet van 1 oktober 1833 op de uitleveringen wordt als beginsel gehuldigd dat uitlevering wordt geweigerd wanneer het vervolgte strafbaar feit met politieke doeleinden is gepleegd. Het tweede en derde lid van dat artikel voorzien reeds in afwijkingen¹.

Artikel 2 van het wetsontwerp voorziet in een specifieke afwijking van het verbod tot uitlevering wegens een politiek misdrijf. In beperkte en bijzonder zware gevallen, of wanneer om de uitlevering wordt verzocht op grond van een terroristisch misdrijf of een misdrijf van internationaal humanitair recht, zal men zich niet meer kunnen beroepen op de politieke clausule om te weigeren in te gaan op het uitleveringsverzoek.

¹ Tweede lid: aanslag tegen een regeringshoofd of tegen een lid van zijn familie.

Derde lid: misdaad of wanbedrijf tegen de uitwendige veiligheid van de Staat, gepleegd naar aanleiding van een oorlog tegen een gemeenschappelijke vijand.

B. Renforcement de la protection des droits fondamentaux

Parallèlement à cette première modification, il a semblé opportun de renforcer la protection des droits fondamentaux à l'occasion de toute procédure d'extradition. A l'heure actuelle, l'article 2*bis* de la loi du 15 mars 1874 sur les extraditions prévoit déjà que l'extradition ne peut être accordée s'il existe des raisons sérieuses de croire que la demande a été présentée aux fins de poursuivre ou de punir une personne pour des considérations de race, de religion, de nationalité ou d'opinions politiques ou que la situation de cette personne risque d'être aggravée pour l'une ou l'autre de ces raisons.

L'article 4 du présent projet de loi complète l'article 2*bis* par deux alinéas:

– le premier alinéa ajoute une situation dans laquelle l'extradition devra également être refusée. Il s'agit ici d'inscrire dans la loi les principes dégagés par la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme, à savoir l'interdiction pour un État partie à la Convention de remettre consciemment une personne à un autre État où il existe des motifs sérieux de penser qu'un déni flagrant de justice pourrait être ou a été commis, ou qu'un danger de torture ou de traitements inhumains et dégradants menace l'intéressé;

– le deuxième alinéa a pour but de rendre la loi sur les extraditions plus cohérente et plus claire (toiletage du texte) en rassemblant au sein d'un même article les motifs de refus d'extradition pour violation ou risque de violation des droits fondamentaux.

II. — DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

Article 1^{er}

Le projet de loi à l'examen emporte l'adhésion de *M. Tony Van Parys (CD&V)*.

Il constitue un instrument important dans la lutte contre le terrorisme.

L'intervenant indique toutefois que le Conseil d'État plaide depuis un certain temps déjà en faveur d'une nouvelle loi plus cohérente en matière d'extradition. Cette matière est répartie sur une quantité de dispositions légales, comme par exemple la loi du 1^{er} octobre 1833 sur les extraditions, la loi du 20 mars 1874 et la loi du 31 juillet 1985, auxquelles il faut encore jouter le mandat d'arrêt européen.

B. De versterking van de bescherming van de fundamentele rechten

Het is opportuun gebleken om, samen met die eerste wijziging, de bescherming van de fundamentele rechten te versterken ter gelegenheid van iedere uitleveringsprocedure. Thans bepaalt artikel 2*bis* van de uitleveringswet van 15 maart 1874 reeds dat uitlevering niet kan worden toegestaan wanneer er ernstige redenen bestaan om aan te nemen dat het verzoek wordt gedaan met de bedoeling een persoon te vervolgen of te straffen op grond van zijn ras, godsdienst, nationaliteit of politieke gezindheid, dan wel dat de positie van de betrokkene om een van die redenen ongunstig dreigt te worden verergerd.

Artikel 4 van het voorliggende wetsontwerp vult artikel 2*bis* aan met twee leden:

– het eerste lid voorziet in een geval waarin de uitlevering eveneens moet worden geweigerd. Zodoende worden de beginselen van de rechtspraak van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens in de wet opgenomen. Het betreft het verbod voor een Staat die partij is bij het verdrag om bewust een persoon aan een andere Staat over te leveren wanneer er ernstige gronden bestaan om aan te nemen dat er sprake is of kan zijn van een flagrante rechtsweigering of dat de betrokkene dreigt te worden onderworpen aan foltering of onmenselijke en ontorende behandeling;

– het tweede lid beoogt de uitleveringswet coherenter en duidelijker te maken (emendatie) door de gronden voor weigering tot uitlevering om schending of risico op schending van de fundamentele rechten in hetzelfde artikel op te nemen.

II. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN

Artikel 1

Dit wetsontwerp draagt de goedkeuring weg van *de heer Tony Van Parys (CD&V)*.

Het betekent een belangrijke bijdrage in de strijd tegen het terrorisme.

Hij stipt evenwel aan dat de Raad van State al geruime tijd pleit voor een nieuwe en meer coherente uitleveringswet. Deze materie is verspreid over tal van wettelijke bepalingen zoals bijvoorbeeld de wet van 1 oktober 1833 op de uitleveringen, de wet van 20 maart 1874 en de wet van 31 juli 1985. Er is ook het Europees aanhoudingsmandaat.

Le droit de l'extradition est un véritable écheveau qui s'est développé à partir de la jurisprudence.

En 2001, les universités d'Anvers, de Gand et de Liège ont proposé une nouvelle législation belge sur l'entraide judiciaire internationale en matière pénale. Même s'il a vieilli dans l'intervalle, ce texte pourrait toutefois fournir l'impulsion nécessaire pour aboutir à un texte codifié et pour transformer la jurisprudence en législation.

M. Walter Muls (sp.a-spirit) fait observer que certains pays conservent une interprétation relativement large de ce qu'il convient de considérer ou non comme un acte de terrorisme.

La Turquie, par exemple, considère certaines déclarations comme un acte de terrorisme contre l'État. Ainsi, un procureur turc a récemment engagé une enquête pénale contre le premier ministre turc pour avoir utilisé le vocable «*Monsieur*» Öcalan pour désigner un prisonnier. Ces propos sont considérés comme une insulte à l'égard de l'État turc et peuvent entraîner des poursuites.

L'intervenant demande si les activistes kurdes qui ont la nationalité belge et qui habitent en Belgique pourraient, en vertu du projet de loi à l'examen, être extradés à la demande de la justice turque.

M. Bert Schoofs (Vlaams Belang) souscrit à la portée du projet de loi à l'examen. À l'évidence, il convient d'agir avec prudence lorsqu'il s'agit d'extrader des personnes vers des pays qui pratiquent la peine de mort, la torture ou les traitements inhumains.

Le membre souligne que certains pays ont des conceptions divergentes de ce qu'il faut considérer comme une activité politique, comme un acte de résistance politique et comme un acte de terrorisme. Ces notions sont fréquemment confondues.

Il n'existe aucun cadre conceptuel clair au sujet de ces notions au sein de la communauté internationale. Même au niveau national, les choses manquent souvent de clarté.

La ministre peut-elle expliquer quelles seraient les conséquences du projet de loi à l'examen en ce qui concerne le rapport entre «*terrorisme*» et «*activités politiques*»?

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice, est d'accord avec M. Tony Van Parys sur le fait que le projet de loi à l'examen ne concerne pas une réforme globale de l'extradition. Le Conseil d'État a effectivement souligné la nécessité de ce type de réforme, mais il s'agit d'un travail de longue haleine.

Néanmoins, afin de mettre la législation belge en conformité par rapport au droit international en vigueur

Het uitleveringsrecht is een kluwen opgebouwd uit rechtspraak.

In 2001 hebben de universiteiten van Antwerpen, Gent en Luik een nieuwe Belgische wetgeving met betrekking tot de internationale rechtshulp in strafzaken voorgesteld. Deze inmiddels weliswaar verouderde tekst kan evenwel een aanzet betekenen om te komen tot een gecodificeerde tekst, en de omzetting van de rechtspraak in wetgeving.

De heer Walter Muls (sp.a-spirit) merkt op dat sommige landen nogal een ruime interpretatie handhaven over wat al dan niet als een daad van terrorisme beschouwd moet worden.

Zo bijvoorbeeld Turkije dat bepaalde uitspraken als een daad van terrorisme tegen de eigen Staat beschouwt. Zo heeft onlangs een Turkse procureur een strafonderzoek opgestart tegen de premier van Turkije omdat hij naar een gevangene heeft verwezen als «*de heer*» Öcalan. Dergelijke uitspraak wordt beschouwd als een belediging tegenover de Turkse Staat en kan tot vervolging aanleiding geven.

De spreker wenst te vernemen of Koerdische activisten die de Belgische nationaliteit hebben en in België wonen, op verzoek van het Turkse gerecht, overeenkomstig dit wetsontwerp kunnen worden uitgeleverd.

De heer Bert Schoofs (Vlaams Belang) gaat akkoord met de strekking van dit wetsontwerp. Vanzelfsprekend dient omzichtig te worden omgegaan met de uitlevering van personen aan landen die de doodstraf, foltering en onmenselijke behandelingen, toepassen.

Het lid wijst er op dat sommige landen uiteenlopende visies hanteren over wat beschouwd moet worden als een politieke activiteit, een daad van politiek verzet en een daad van terrorisme. Deze begrippen worden er vaak op een hoopje gegooid.

Er bestaat in de internationale gemeenschap hierover geen eenduidig begrippenkader. Ook op nationaal vlak is dit vaak niet duidelijk.

Kan de minister verduidelijken wat de gevolgen van dit wetsontwerp zijn op de verhouding «*terrorisme*» versus «*politieke activiteiten*».

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Justitie, is het met de heer Tony Van Parys eens dat dit wetsontwerp geen globale hervorming van de uitlevering betreft. De Raad van State heeft inderdaad op de noodzaak van dergelijke hervorming gewezen. Dit is evenwel een werk van lange adem.

Teneinde de Belgische wetgeving toch al in overeenstemming te brengen met het terzake geldende

dans ce domaine et d'encadrer la levée des réserves émises à l'époque par la Belgique en ce qui concerne la Convention des Nations Unies de 1997 pour la répression des attentats terroristes à l'explosif et la Convention des Nations Unies de 1999 pour la répression du financement du terrorisme, le gouvernement propose au Parlement d'adopter le projet de loi à l'examen.

S'agissant de la question de M. Muls, la ministre renvoie à l'article 4 du projet de loi. Cet article comprend la clause de «non-discrimination» en vertu de laquelle l'extradition vers des pays non démocratiques peut toujours être refusée.

L'article 4 du projet de loi élargit en outre cette clause comme suit:

«L'extradition ne peut davantage être accordée s'il existe des risques sérieux que la personne, si elle était extradée, serait soumise dans l'État requérant à un déni flagrant de justice, à des faits de torture ou des traitements inhumains et dégradants.».

*
* *

L'article est adopté sans modification et à l'unanimité.

Art. 2 et 3

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation. Ils sont successivement adoptés à l'unanimité, sans modification.

Art. 4

Cet article concerne l'article 2bis de la loi du 15 mars 1874 sur les extraditions.

Mme Martine Taelman, présidente de la commission de la Justice, propose de remplacer, dans le texte néerlandais de l'alinéa 2, proposé, les mots «*strafbaar feit*» par le mot «*misdrif*» afin de mettre en concordance le texte néerlandais avec le texte français.

La ministre marque son accord sur cette correction.

L'article, ainsi corrigé, est adopté à l'unanimité.

internationale recht en de opheffing van het destijds door België gemaakte voorbehoud ten aanzien van het VN-verdrag van 1997 inzake de bestrijding van terroristische bomaanslagen en het VN-verdrag van 1999 ter bestrijding van de financiering van terrorisme te omkaderen, stelt de regering het Parlement voor om dit wetsontwerp aan te nemen.

Wat de vraag van de heer Muls betreft, verwijst de minister naar artikel 4 van het wetsontwerp. Dit artikel omvat de «niet-discriminatie»-clausule op grond waarvan de uitlevering naar niet-democratische landen steeds kan worden geweigerd.

Deze clausule wordt in artikel 4 van het wetsontwerp bovendien uitgebreid als volgt:

«Uitlevering kan evenmin worden toegestaan wanneer er ernstige risico's bestaan dat de persoon, indien hij wordt uitgeleverd, in de verzoekende Staat wordt onderworpen aan een flagrante rechtsweigering of aan foltering of onmenselijke en ontorende behandeling.».

*
* *

Het artikel wordt ongewijzigd en eenparig aangenomen.

Art. 2 en 3

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden achtereenvolgens, ongewijzigd en eenparig aangenomen.

Art. 4

Dit artikel betreft artikel 2bis van de uitleveringswet van 15 maart 1874.

Mevrouw Martine Taelman, voorzitter van de commissie voor de Justitie, stelt voor om in het ontworpen tweede lid het woord «*strafbaar feit*» te vervangen door het woord «*misdrif*». Aldus wordt de Nederlandse tekst in overeenstemming gebracht met de Franse tekst.

De minister stemt in met deze verbetering.

Het artikel, zoals verbeterd, wordt eenparig aangenomen.

*
* *

L'ensemble du projet de loi, tel qu'il a été corrigé, est adopté à l'unanimité.

Le rapporteur,

Claude MARINOWER

La présidente,

Martine Taelman

*
* *

Het geheel van het wetsontwerp, zoals verbeterd, wordt eenparig aangenomen.

De rapporteur,

Claude MARINOWER

De voorzitter,

Martine Taelman